

# L'ART DE l'Aquarelle

LE MAGAZINE D'ART DES AQUARELLISTES

N° 32



**Richard Chao**  
Peindre l'essence  
du modèle

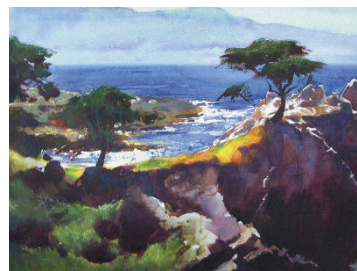
**Marc Folly**  
décrypte pour  
vous son œuvre  
préférée

**Australie  
USA, France...**  
Tour du monde  
de l'aquarelle  
en 50 pages



**DEAN MITCHELL** p. 44  
DES PORTRAITS EMBLIS  
DE VÉRITÉ

**ANGUS MCEWAN** p. 54  
COMBINER TEXTURES  
ET COMPOSITION



**NATHAN FOWKES** p. 72  
L'IMPACT DE LA LUMIÈRE  
SUR LES FORMES

**ET AUSSI...**  
JEAN-LOUIS THIBAUT  
LINDA HUTCHINSON  
BRIAN SMITH  
CHRISTINE PORTER

**SAVOIR-FAIRE**  
RENDRE LA BEAUTÉ  
DU QUOTIDIEN AVEC  
LOK KERK-HWANG

**NOUVEAU :** Participez à notre concours et améliorez vos chances de remporter un prix

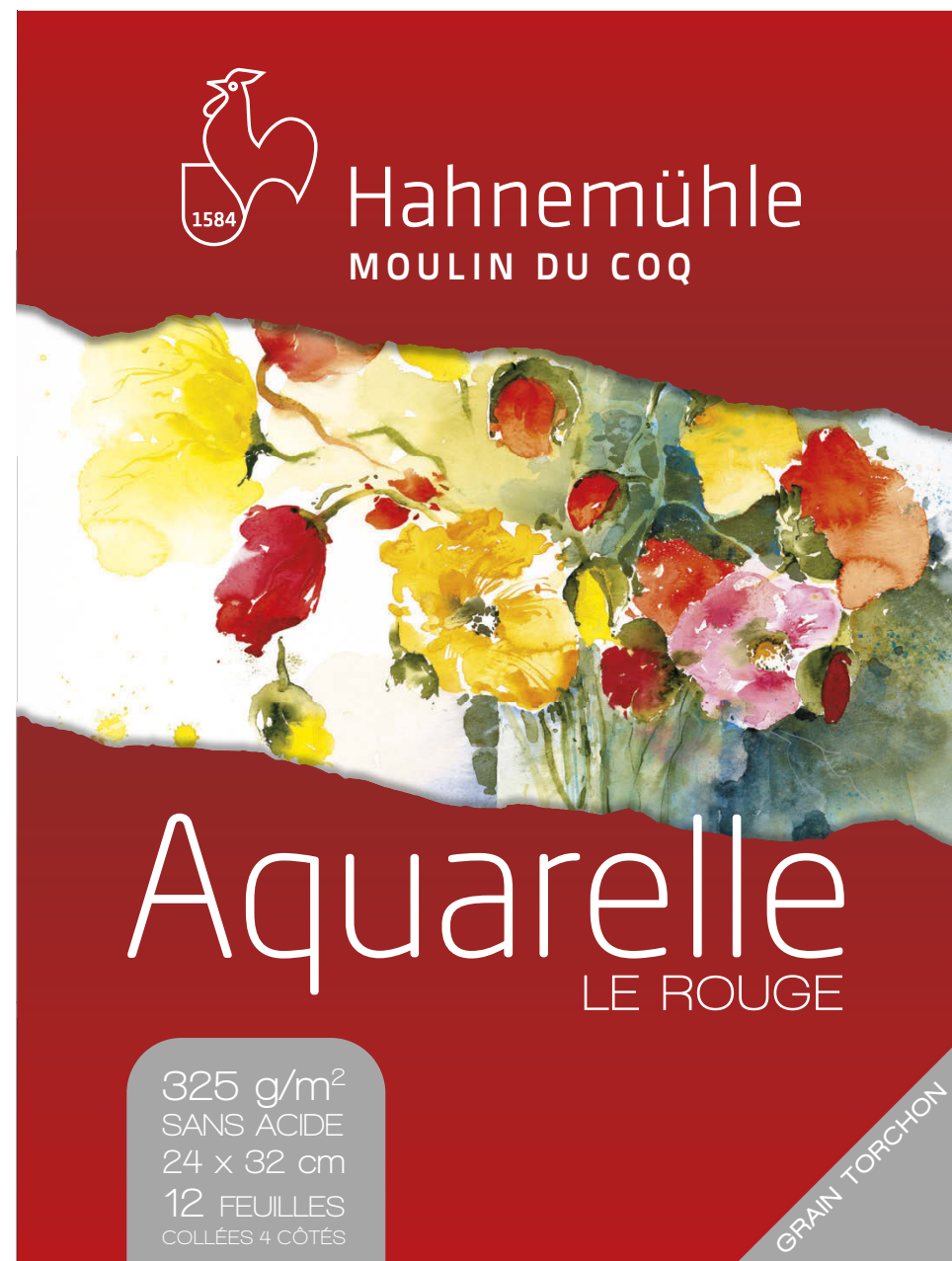


**Diverti**  
EDITIONS  
IMPRIMÉ  
EN FRANCE





Hahnemühle  
MOULIN DU COQ



### Aquarelle Le Rouge 325g/m<sup>2</sup>

Blanc Naturel - pH neutre - sans acide - grain fin ou grain torchon  
Idéal pour : aquarelle - gouache - lavis - encre - acrylique

Fabriqué par nos maîtres papetiers sur machine table plate, le papier Aquarelle Le Rouge vous surprendra par son rendu des couleurs dans toutes les techniques humides. Sa blancheur est naturelle. Il vieillit sans jaunir ni s'altérer.

En vente chez vos détaillants Beaux-Arts.

www.hahnemuehle.com - contact.moulinducoq@hahnemuehle.com - Tél. 01 53 25 04 90



Hahnemühle France



@Hahnemuehle\_France

# À la rencontre des artistes

FIDÈLE À NOTRE VOLONTÉ DE DÉPAYSEMENT, CETTE DERNIÈRE LIVRAISON FAIT LA PART BELLE AUX VOYAGES ET AUX DÉCOUVERTES. LE PÉRIPLÉ QUE COMPOSE CE NUMÉRO TRAVERSE PLUSIEURS CONTINENTS, À COMMENCER PAR LE CONTINENT AUSTRALIEN, RICHEMENT REPRÉSENTÉ AVEC EN L'ESPÈCE PAS MOINS DE TROIS ARTISTES AUX APPROCHES ET AUX SENSIBILITÉS DIFFÉRENTES : RICHARD CHAO ET SES PORTRAITS EMPREINTS D'EMPATHIE, CHRISTINE PORTER MARCHANT DANS LES PAS D'UN AUTRE GRAND ARTISTE AUSTRALIEN, TOM ROBERTS, ET ENFIN MALCOLM CARVER, ARCHITECTE DE FORMATION. LE VOYAGE SE POURSUIT AUX ÉTATS-UNIS AVEC UN PORTFOLIO CONSACRÉ À DEAN MITCHELL, DONT LES AQUARELLES SONT UNE MISE EN AVANT DE L'HUMANITÉ DE SES MODÈLES, AINSI QU'UN REPORTAGE SUR NATHAN FOWKES, DONT LE TRAVAIL POUR LE CINÉMA D'ANIMATION NOURRIT L'INSPIRATION. DE L'AUTRE CÔTÉ DE L'Océan, APRÈS UN DÉTOUR PAR BRIAN SMITH, À LA SENSIBILITÉ TOUTE BRITANNIQUE, ET PAR ANGUS McEWAN, QUI EXPLORE MINUTIEUSEMENT NOTRE QUOTIDIEN, NOUS RETROUVONS DES ARTISTES BIEN CONNUS SOUS NOS CIEUX : MARC FOLLY ET JEAN-LOUIS THIBAUT. ENFIN, NOTRE RUBRIQUE RÉGULIÈRE, LE SAVOIR-FAIRE, MET L'ACCENT DANS CE NUMÉRO-CI SUR LA TECHNIQUE DE LOK KERK-HWANG, FAITE DE MOUILLÉ SUR MOUILLÉ ET DE MOUILLÉ SUR SEC.



En couverture :  
Richard Chao, Looking into the Sky.  
55 x 75 cm.

LE PRINTEMPS QUI S'ANNONCE MARQUE ÉGALEMENT LE DÉBUT DE LA SAISON DES SALONS, PROPICES AUX DÉCOUVERTES. NOUS AVONS CHOISI CELUI DE CAUSSADE, PARMI TANT D'AUTRES ; NOUS VOUS ENCOURAGEONS À TOUS LES VISITER, À RENCONTRER VOS ARTISTES PRÉFÉRÉS, VOIRE SUIVRE DES STAGES AVEC EUX AFIN DE PARFAIRE VOTRE ART ET PEUT-ÊTRE UN JOUR, QUI SAIT ?, FIGURER À VOTRE TOUR DANS NOS PAGES.

LAURENT BENOIST



L'Art de l'Aquarelle  
existe aussi dans une  
version internationale  
en langue anglaise :  
*The Art of Watercolour.*

On the Edge  
[détail], par  
Angus McEwan





# Sommaire

# N° 32



14



16

28



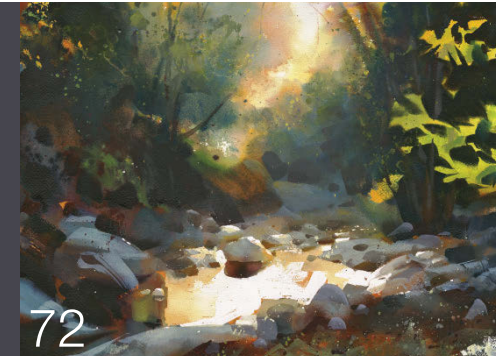
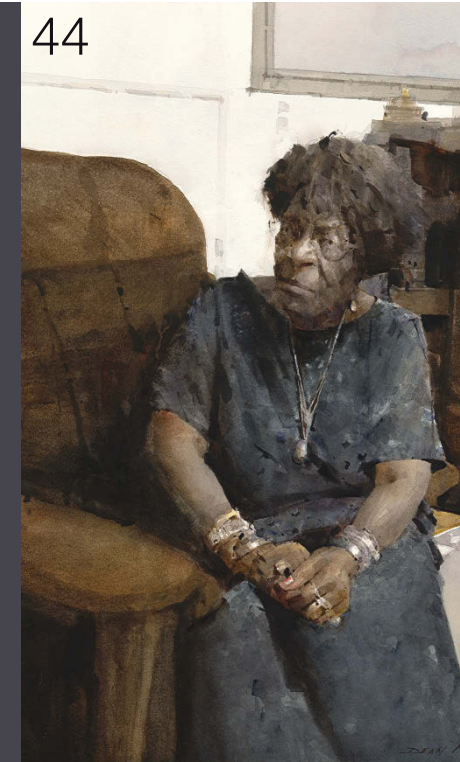
34



40



44



72



78

## 6 ZOOM SUR

Le Salon international d'aquarelle de Caussade.

## 8 ACTUS FRANCE ET MONDE

Tour d'horizon des expositions et manifestations à venir.

## 14 RETOUR SUR...

International masters watercolour exhibition, en Chine.

## 16 LE TOUR DU MONDE DES SOCIÉTÉS

La NWS prépare ses 100 ans.

## 18 RÉVÉLATIONS

Quatre artistes à suivre de près.

## 22 VU SUR FACEBOOK

Les artistes s'activent sur le Net.

## 24 MA DERNIÈRE PEINTURE

Huit artistes déjà parus dans nos pages vous présentent leur toute nouvelle création.

## 28 RICHARD CHAO

L'artiste excelle à représenter le monde intérieur de ses modèles, leurs sentiments, leurs problèmes.

## 34 CHRISTINE PORTER

Elle parcourt les contrées australiennes pour en peindre les fermes, avec les contraintes d'un climat chaud et sec.

## 40 JEAN-LOUIS THIBAUT

Beauté des paysages normands et portraits de ses proches, tels sont les thèmes favoris du peintre réaliste.

## 44 PORTFOLIO : DEAN MITCHELL

Des portraits pleins d'humanité qui ne laissent pas indifférents. L'artiste nous dévoile ses motivations, son engagement et sa passion guidée par sa propre empathie.

## 54 ANGUS MCEWAN

Attiré par les éléments de texture des surfaces décaties et les couleurs fortes, il nous présente sa démarche.

## 60 BRIAN SMITH

Il aime les scènes urbaines tout autant que les paysages bucoliques, qu'il peint le plus souvent avec seulement trois couleurs.

## 66 LIBRAIRIE

## 68 LINDA HUTCHINSON

Influencée par son environnement quotidien, elle peint des sujets intimistes dans des couleurs en demi-teintes.

## 72 NATHAN FOWKES

Est-ce parce qu'il travaille dans l'animation que ses aquarelles sont aussi expressives et vibrantes de couleurs ?

## 78 MALCOLM CARVER

Architecte, il a acquis un grand sens du détail qui fait le sel de ses aquarelles.

## 84 SAVOIR-FAIRE

Lok Kerk-Hwang, traduire les marques du temps.

## 88 MA PEINTURE PRÉFÉRÉE

Marc Folly et *Poterie des frères Not*.

## 90 ALI SARMADI

À la découverte du lauréat du précédent concours lecteurs.

## 94 NOUVEAU CONCOURS LECTEURS

## 97 PETITES ANNONCES

## 98 CARNET D'ADRESSES

## 99 AU SOMMAIRE DU PROCHAIN NUMÉRO



[www.lartdelaquarelle.com](http://www.lartdelaquarelle.com)

L'ART DE  
**L'Aquarelle**  
[www.lartdelaquarelle.com](http://www.lartdelaquarelle.com)

Édité par DIVERTI Éditions - S.A.S. au capital de 250 000 € - 490 317 369  
RCS Poitiers - 17, avenue du Cerisier Noir 86530 Naintré, France  
Présidente : Édith Cyr



Imprimé en France/Printed in France  
17, av. du Cerisier Noir 86530 Naintré.  
Tél. : 05 49 90 37 64.  
E-mail : [redaction@lartdelaquarelle.com](mailto:redaction@lartdelaquarelle.com)  
Directrice de publication : Édith Cyr-Chagnon  
RÉDACTION  
Directeur de la rédaction : Jean-Philippe Moine  
Directrice artistique : Janine Gallizia  
Rédacteur en chef adjoint : Laurent Benoist  
Secrétaire générale de la rédaction : Élodie Blain.

Première rédactrice graphiste :  
Audrey Salé  
Rédacteurs graphistes : H. Magnin,  
M. Hamard.  
Scannériste : Franck Sellier.  
DIFFUSION : Frédéric Favier, 05 49 90 09 19.  
Messagerie : Prestalis  
RÉGLAGES ET CONTACTS DÉPOSITAIRES :  
Christelle Czornyj, tél. : 05 49 90 37 52.  
RESPONSABLE E-COMMERCE : Sonia Seince



ABONNEMENTS : Nathalie Réveillon  
PUBLICITÉ : régie Tahoma, Cédric Célestin,  
06 24 38 66 21 - [c.celestin@tahomafrance.com](mailto:c.celestin@tahomafrance.com)  
ADMINISTRATION : Fabien Richard  
Principal actionnaire : Capellitis Groupe  
Président : Jean-Paul Cyr  
Gérante Diverti Éditions : Édith Cyr-Chagnon  
Imprimerie : MEGATOP, 13, avenue  
du Cerisier Noir 86530 Naintré



L'envoi des textes ou photos implique l'accord des auteurs pour une reproduction libre de tous droits et suppose que l'auteur se soit muni de toutes les autorisations éventuelles nécessaires à la parution. Tous droits réservés pour les documents et textes publiés dans *l'Art de l'Aquarelle*. La reproduction totale ou partielle des articles publiés dans *l'Art de l'Aquarelle*, sans accord écrit de la société Diverti Éditions est interdite, conformément à la loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique. Les articles et photos non retenus ne sont pas

renvoyés. La rédaction n'est pas responsable des textes, illustrations et photos qui lui sont communiqués. Commission paritaire : 0917 K 90149. ISSN : 2103-2653. Dépôt légal à la date de parution. Trimestriel - N° 32 - Mars-Mai 2017. Abonnement France 1 an (4 n°) : 27 €. Abonnement Belgique : Service Abonnements Partner Press, 451, Route de Lennik, 1070 Bruxelles.

Tél. : 02 556 41 40/Fax : 02 556 41 46.  
Web : [www.viapresse.be](http://www.viapresse.be). Compte bancaire : IBAN : BE 93 2100 9808 7967 - BIC : GEBABEBB. Important ! Nous prions nos abonnés belges d'indiquer lisiblement sur le talon de versement leurs noms et adresses et de spécifier que l'abonnement est destiné à *l'Art de l'Aquarelle*. Ce numéro comporte 3 encarts brochés p. 18, 66 et 82.

L'Art de l'Aquarelle ISSN : 2103-2653 is published quarterly, 4 times a year (March, June, September, December) by Diverti Éditions c/o Distribution Grid. at 900 Castle Rd Secaucus, NJ 07094, USA. Periodicals Postage paid at Secaucus, NJ. POSTMASTER: send address changes to L'Art de l'Aquarelle c/o Express Mag, P.O box 2769, Plattsburgh, NY 12901-0239.